FORGOTTEN SCANS
PRESENTS
TRANSLATOR:
MINOSPELGUD
QUALITY CHECKER:
RADIOACTIVEKITTY
BAKA TO TEST
TO SHOUKANJUU
VISIT OUR:
WEBSITE: FOS-SCANS.COM
FORUM: FORGOTTEN-SCANS.BOARDS.NET
OR CHECK OUT OUR FACEBOOK PAGE!
PLEASE SUPORT US BY LIKING OUR FB PAGE
AND/OR BECOMING PART OF OUR GROUP!
PROOFREADER:
SHIORI477
TYPESETTER:
SHIORI477
CLEANER:
SHIORI477

第27問
YAHOO !!
SFX DASH
SFX SPLASH
UMM, AKIHISA ...
HM? WHAT IS IT, HIMEJI?

Question 26

第27問

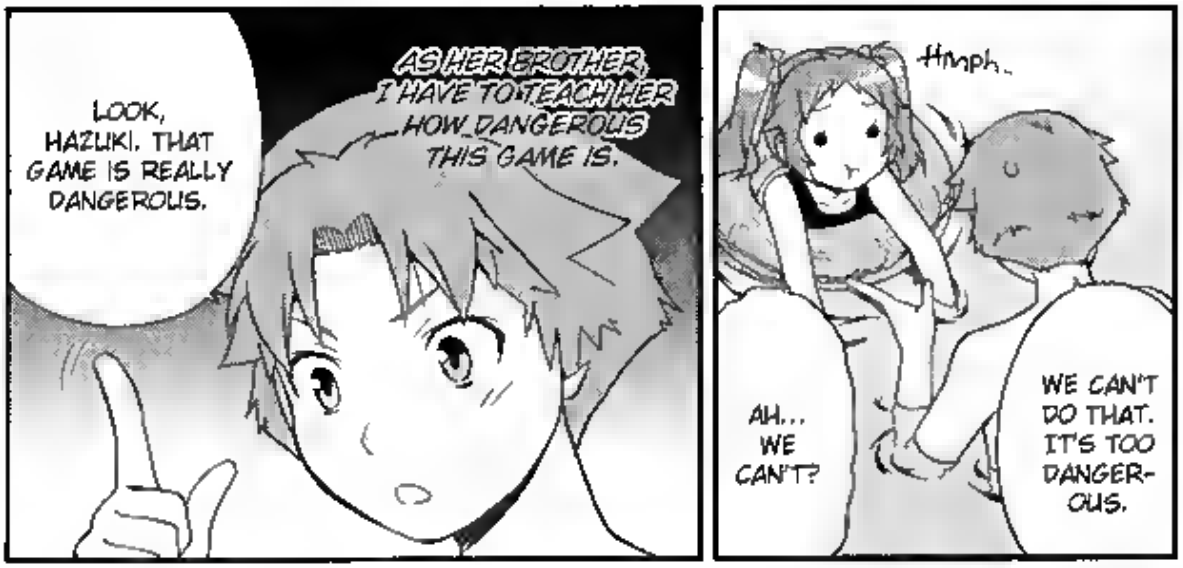
Glide
HM? MIZUKI CAN'T SWIM?
I TOTALLY EXPECTED THAT.
TO TELL YOU THE TRUTH, I ACTUALLY CAN'T SWIM AT ALL.
ARE YOU A TALENTED SWIMMER?
AH, YEAH. I GUESS I'M OKAY...
SO YOU'RE TELLING ME I CAN PAY YOU BACK FOR ALL THE TUTORING YOU GIVE ME...
...BY TEACHING YOU HOW TO SWIM?
YES, IT'S PRETTY EMBARAS-SING...
THE ONLY THING I KNOW HOW TO DO IS FLOAT...
THE F-CLASS LEVEL [illegible] THE A-CLASS LEVEL HIMEJI...
THIS SHOULD BE INTERESTING.
HMM...
LEAVE IT TO ME! I'M A PRETTY GOOD SWIMMER, YA KNOW!
Y-YES. I'M IN YOUR HANDS.
SFX: PAT

SFX KER-THUMP
GUBEAH !?
HEY, I'M AT LEAST A B!!
IT ALMOST LOOKS LIKE MINIMI'S THE A AND HIMEJI'S THE F.
WHAT ARE YOU GOING ON ABOUT?
... COMPARED TO YUUJI, I'M A C.
I HAVE NO IDEA WHAT JUST HAPPENED, BUT I'M TOO AFRAID TO ASK.
Burble
Burble
. I'LL DEFINITELY GET BIGGER NEXT YEAR.
HUH? WHY?
GLARE
...NOW I KNOW WHY YOU NEVER LEARNED TO SWIM.
NOW THAT I'M IN FRONT OF HER, HOW COULD I EVER HAVE CALLED HIMEJI AN F-RANK? I TAKE IT BACK.
AH, AKIHISA. THAT'S A MEAN THING TO SAY...

I'M SUCH A FAST SWIMMER BECAUSE MY BODY HAS NO WATER RESISTANCE!
YOU DON'T KNOW MY PAIN!
E-EVEN IF YOU SAY THAT...
SFX BOING
BECAUSE YOU ALWAYS HAVE THOSE HUGE FLOTATION DEVICES TO FALL BACK ON!
TAKE THEM OFF! THEN HAND THEM OVER!
P-PLEASE CALM DOWN, MINAMI!
SFX POINT
HMHMHM... SHALL WE GET RID OF THOSE BLOBS OF FAT WITH SOME RIGOROUS EXERCISE?
A-AKIHISA !?
SFX. GRAB
Glide
WELL, I'LL LEAVE YOU TWO TO IT, THEN.
Inhale
I WOULD GLADLY HAVE STIFF SHOULDERS IF I COULD HAVE THOSE BREASTS!
B-BIG BREASTS AREN'T ALWAYS A GOOD THING, YOU KNOW...
FOR INSTANCE, I OFTEN GET STIFF SHOULDERS ...

EHEHE! PLAY WITH ME!
W-WHAT!?
SFX: GUSH
BROTHER!
WAPUH!?
SFX. SPLASH
HOW ABOUT WATER TAG?
SURE, WHAT DO YOU WANNA DO?
SIGH
IN WATER TAG, THE PERSON WHO'S "IT" CHASES THE PEOPLE WHO AREN'T.
WHAT'S THE DIFFER-ENCE?
NO! WE'RE NOT PLAYING TAG! WE'RE PLAYING WATER TAG!
WATER TAG? YOU MEAN LIKE TAG BUT IN THE WATER?

SO THEN IT'S EXACTLY THE SAME AS TAG...
AND WHEN YOU CATCH SOMEONE ...
YOU PULL THEM UNDER THE WATER AND DROWN THEM TO WIN.
WHAT!? THAT'S MURDER!
YOU'RE NOT EVEN PLAYING AT THAT POINT ANYMORE.


LOOK, HAZUKI. THAT GAME IS REALLY DANGEROUS.
AS HER BROTHER, I HAVE TO TEACH HER HOW DANGEROUS THIS GAME IS.
Hmph.
AH... WE CAN'T?
WE CAN'T DO THAT. IT'S TOO DANGER-OUS.

...YES ?
Glide
HEY, KIRISHIMA!
I'LL SHOW YOU HOW MUCH RIGHT NOW.

...UNDERSTOOD.
SFX: BLOOP
I WANT YOU TO PULL YUUJI UNDER THE WATER.
YOU WIN IF HE DROWNS.
I WANT TO DEMONSTRATE HOW DANGEROUS WATER TAG IS.
...YUUJI, HURRY UP AND DROWN.
Peek
Bwah!! Shouko!? Why would you do this...!?
SFX: COUGH COUGH
Glide
SFX: SPLASH
HUH? WHAT WAS THAT?
Whoa!! W-Who!? Who's pulling m-
SFX: COUGH COUGH

SFX SPLASH
AKIHISA!! WAS THIS YOUR DOING!?
I'M GLAD SHE UNDERSTANDS... IF I'VE SAVED EVEN ONE LIFE TODAY, YUUJI'S SACRIFICE WAS WORTH IT.
YEAH... I WON'T EVER PLAY WATER TAG AGAIN...
SEE? DANGER-OUS, RIGHT?
...I'M SORRY.
WHOA!! KIRISHIMA!
YOU'RE NOT SUPPOSED TO LET HIM GO!
SFX SPLASH
HUH? ARE YOU USING THE POOL, CLASS REP?
WOW, THEY SURE CAN SWIM FAST!

KUDOU FROM CLASS A?
WHAT'RE YOU DOING HERE?
...AIKO?
ME? I'M ON THE SWIM TEAM.
I THOUGHT THE SWIM TEAM WAS TAKING A BREAK TODAY?
YEAH, I TOTALLY FORGOT... CAN I SWIM WITH YOU GUYS?
YEAH, I DON'T HAVE A PROBLEM WITH THAT.
WE'RE JUST HAVING FUN IN HERE.
BESIDES, IT LOOKS LIKE SOMEONE ELSE HAS ALREADY JOINED US TOO.

WE DIDN'T TELL ANYONE ELSE ABOUT TODAY!
I'VE GOT EYES AND EARS EVERYWHERE SO I CAN PROTECT YOU FROM THESE VERMIN!
Miwah
MIHARU!? WHAT'RE YOU DOING HERE!?
I WANNA SPEND AS MUCH TIME WITH YOU AS POSSIBLE!
SIS! WHY DIDN'T YOU INVITE ME!?

WELL, I'M GOING TO GO CHANGE INTO MY SWIMSUIT.

HOW CAN ANY RED-BLOODED MAN TURN DOWN A DIRECT INVITATION FROM A GIRL...?
U-UMM... WAS THAT AN INVITATION TO PEEK RIGHT NOW...?

If you're gonna peek, don't let me ♪catch you.

WHAT IS THIS OVERWHELMING KILLER INTENT I'M FEELING...!?
MUTTSURINI, YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN GO!
SFX: GULP...

AKIHISA, IF YOU LEAVE MY SIGHT, SOMETHING REALLY BAD IS GOING TO HAPPEN TO YOU.
...YUUJI, IF YOU BUDGE AN INCH, I'LL CRUSH YOU TO DEATH.
SFX: CRACK, GLOOM

HEY, YUUJI.

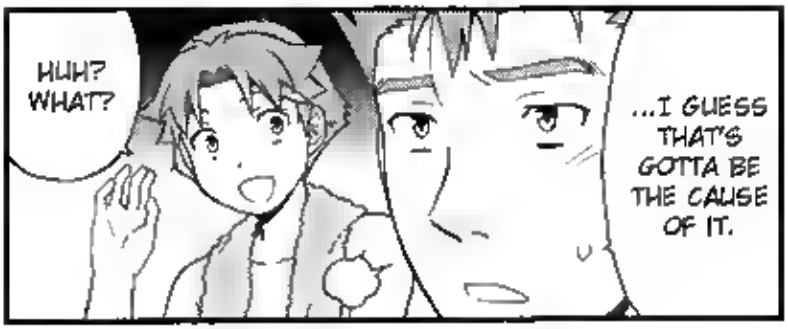
RIGHT OVER THERE.
HUH? WHERE'S MUTTSU-RINI?

SFX: BLANK

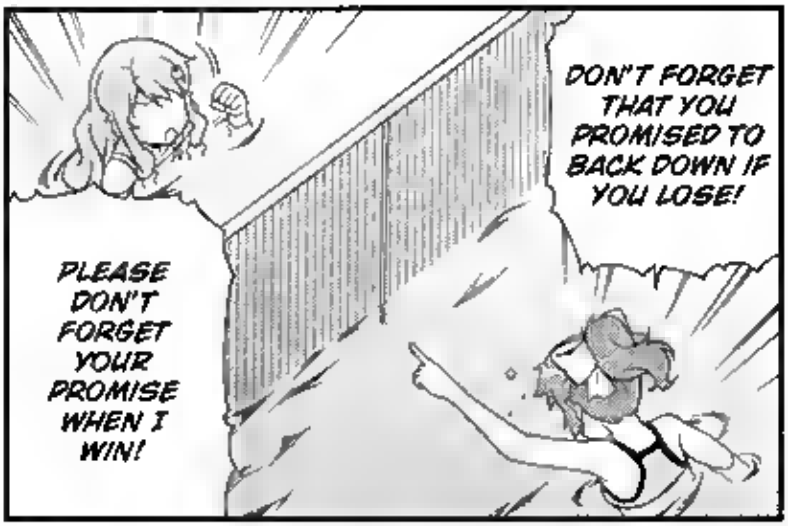
WHAT IS IT?

I SEE. WE'D BEST LEAVE HIM IN PEACE...
HE'S BUSY REPLENISHING HIS BLOOD SUPPLY.

SHOULD WE REALLY LET THAT EXTREMELY VIOLENT GAME OF VOLLEYBALL CONTINUE?
IT'S OKAY. I'M KEEPING AN EYE ON THEM TOO.
SFX. RUMBLE RUMBLE RUMBLE
I KNOW IT'S SORTA MY FAULT, BUT...
YEAH?
SFX. SPLASH
DON'T THINK YOU CAN WIN AGAINST ME IN SPORTS!
MINAMI! I'LL NEVER SUBMIT TO YOU!
IS HE TALKING ABOUT HIS THANK-YOU GIFT FOR THE WEDDING
THAT MUST BE IT...
WHAT DID YOU DO WITH THE TWO MOVIE TICKETS I GAVE YOU?
HM? WHAT'S UP, YUUJI?
BY THE WAY, AKIHI-SA.


HUH? WHAT?
...I GUESS THAT'S GOTTA BE THE CAUSE OF IT.

SINCE BOTH HIMEJI AND MINAMI WANTED TO GO SEE A MOVIE...
I GAVE ONE TO EACH OF THEM SO THEY COULD BOTH GO TO THE MOVIES.


DON'T FORGET THAT YOU PROMISED TO BACK DOWN IF YOU LOSE!
PLEASE DON'T FORGET YOUR PROMISE WHEN I WIN!

HO... HIMEJI AND SHIMADA SEEM TO BE HAVING AN INTENSE MATCH.
WHO'S WINNING?
RIGHT NOW, HIMEJI'S AHEAD.

IF THIS WAS A ONE-ON-ONE MATCH BETWEEN HIMEJI AND SHIMADA, I'D AGREE. BUT...
Nod

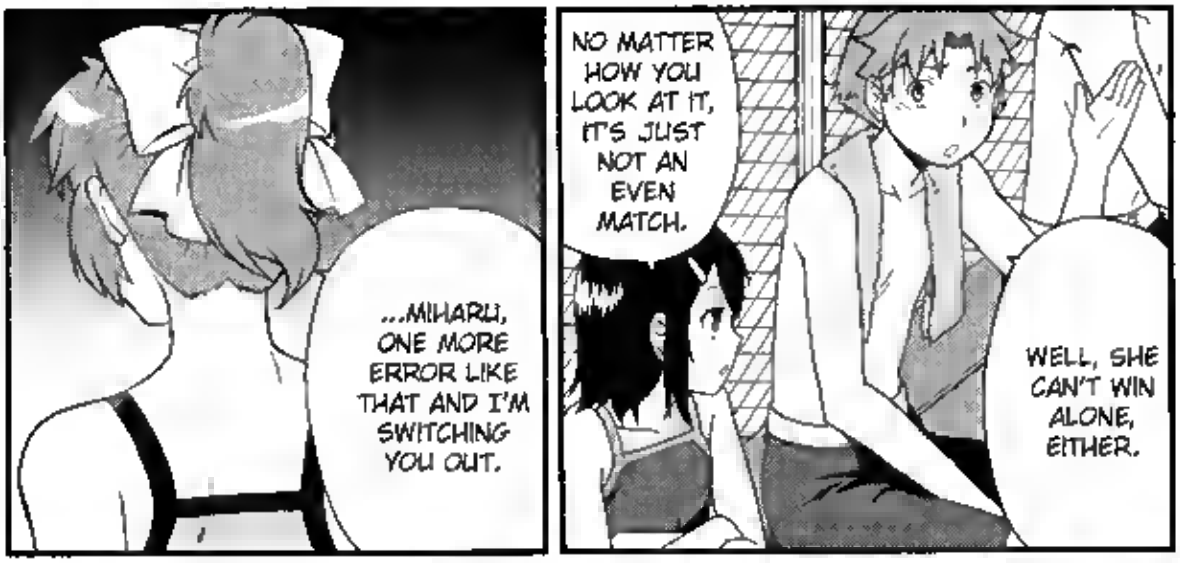
THAT'S A SURPRISE.
ALTHOUGH IF IT WAS BASEBALL, I COULD SEE HER WINNING.

I SEE KIRISHIMA IS CARRYING HER WITH HER GOOD REFLEXES.
SHE'S ABOUT EVEN WITH SHIMADA.
SFX BUMP
Squee!
SFX BUMP
quiver
quiver
ON THE OTHER HAND, SHIMADA'S TEAMMATE SEEMS RATHER... LIMITED.
MIHARU, YOU'RE CLEARLY DOING THIS ON PURPOSE ...!
SFX BOP
AH, YOU THINK SO TOO, HIDEYOSHI?
IT LOOKS LIKE SHE'S TRYING TO THROW THE GAME ON PURPOSE.
SFX SPLASH
Eek! So scary!

I AM NOT, SIS!
I AM TRYING MY ABSOLUTE HARDEST (TO THROW THE GAME) FOR YOU!
THERE'S NO WAY I CAN LOSE THIS GAME, SO I NEED YOU TO PLAY SERIOUSLY!
GOT IT! I'LL BE VERY SERIOUS (IN THROWING THE GAME) FOR YOU!
THAT WAY THE TWO OF US CAN GO ON A DATE!
YOU JUST REVEALED YOUR TRUE INTENTIONS RIGHT NOW...!
SFX. WOOSH
LOOK, THE BALL'S FLYING OVER OUR HEADS!
HUH!? SAY THAT SOONER NEXT TIME!
ALL RIGHT, THAT MAKES 15 POINTS.
THE FIRST SET GOES TO TEAM HIMEJI!
SFX. SPLASH
WE'RE STARTING THE SECOND SET NOW.
TEAM SHIMADA GETS THE SERVE.

SHIMADA'S NEVER GONNA WIN WITH A PARTNER LIKE THAT.
OKAY, 0 TO 1.
AH, MY HAND SLIPPED!
START THE SECOND SET!

SFX BOP

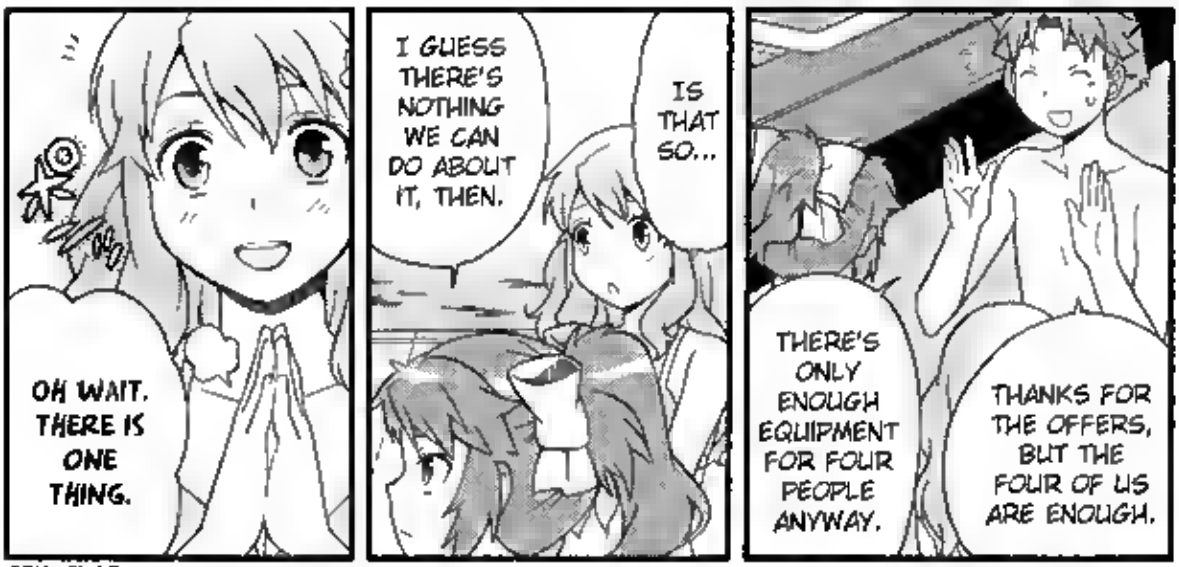

...MIHARU, ONE MORE ERROR LIKE THAT AND I'M SWITCHING YOU OUT.
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, IT'S JUST NOT AN EVEN MATCH.
WELL, SHE CAN'T WIN ALONE, EITHER.

REALLY? THEN IF THIS IS ALL YOU'RE CAPABLE OF...
IT IS! I KEEP TRYING TO TELL YOU THAT!
YOU'RE A TERRIBLE ACTOR. AND I'M JUST GIVING YOU A WARNING.
PLEASE BELIEVE ME SIS! I'M TELLING YOU THE TRUTH!
I'M DOING MY VERY BEST FOR YOU AND YOU'RE DOUBTING ME!
T-THAT'S MEAN, SIS!

SFX. SPLOSH
THEN STARTING TOMORROW, WE'RE NO LONGER ON A FIRST NAME BASIS.
THERE'S NO WAY SHOUKO COULD EVEN DEFEND AGAINST THAT...
IS THAT MOVE EVEN POSSIBLE IN WATER!?
DID YOU SEE THAT SERVE!?
SFX CLASP
AT THIS RATE, THE TABLES WILL QUICKLY TURN.
YOU'RE RIGHT. HIMEJI'S INTELLIGENCE WILL HAVE NO EFFECT ON THE GAME.
IT'S OKAY, MIHARU! WE CAN STILL BE FRIENDS!
I'M SORRY, SIS! I WAS LYING!

I'LL GO LOOK FOR A REPLACEMENT. YOU GUYS TAKE A BREAK FOR A BIT.
LOOKS LIKE I HIT IT A LITTLE TOO HARD.
OOPS...! SORRY.
SFX: DRIP
SFX BOB BOB
...SHE HIT IT SO HARD, THE BALL POPPED.
SFX POP
AH, THANK YOU VERY MUCH.
IT WAS NICE BEING ABLE TO PLAY WITH EVERYONE.
THANKS FOR THE GREAT MATCH, GIRLS. IT WAS FUN TO WATCH.
YEAH. SHALL WE TAKE A BREAK?
PHEW...
...I'M A LITTLE TIRED.
LONG STORY SHORT...
...IT'S OUR REWARD FOR CLEANING THE POOL.
COME TO THINK OF IT, I NEVER EXPLAINED IT TO EVERYONE.
BY THE WAY, HOW DID WE GET ACCESS TO THE POOL?

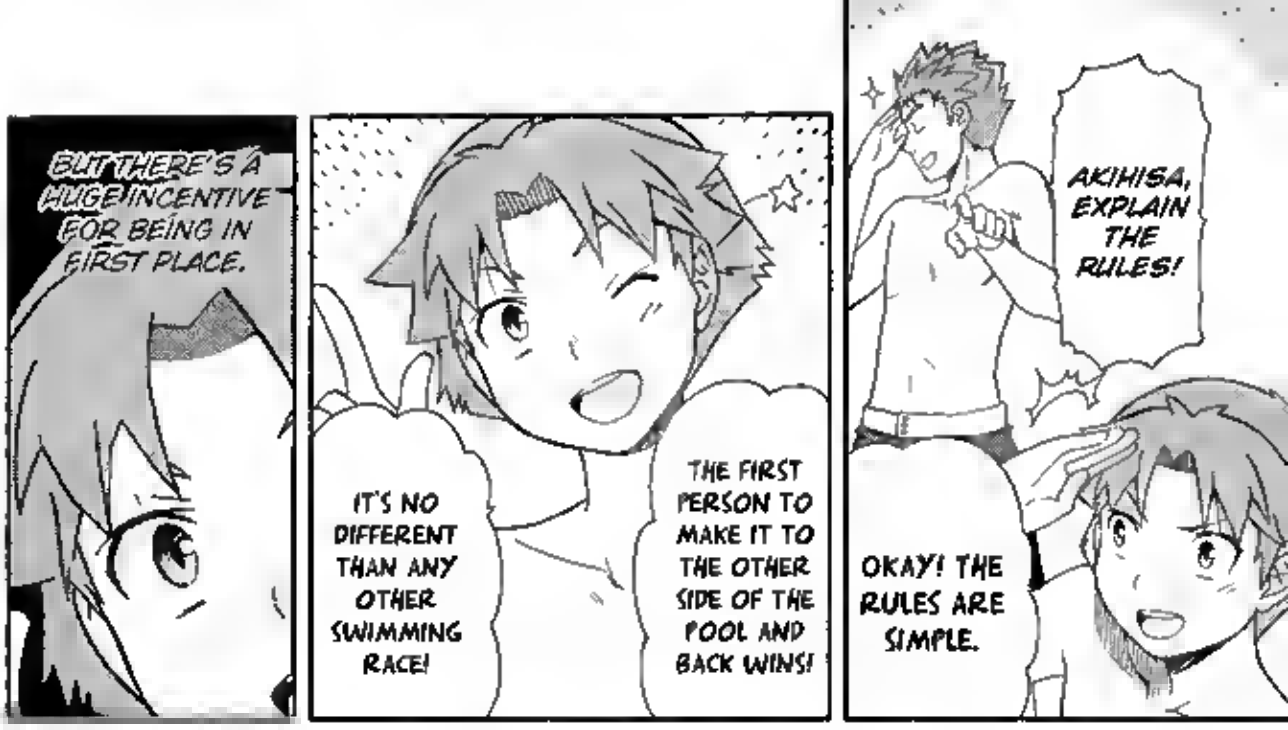
I'D FEEL BAD IF I ONLY CAME HERE TO PLAY.
I'LL HELP TOO.
POOL CLEANING? DO YOU NEED MY HELP WITH THAT?
YEAH, BUT IT WASN'T LIKE IT WAS BY MYSELF.
I HAD YUUJI, HIEDYOSHI, AND MUTTSURINI HELP ME TOO.
HUH? THIS WHOLE POOL!?

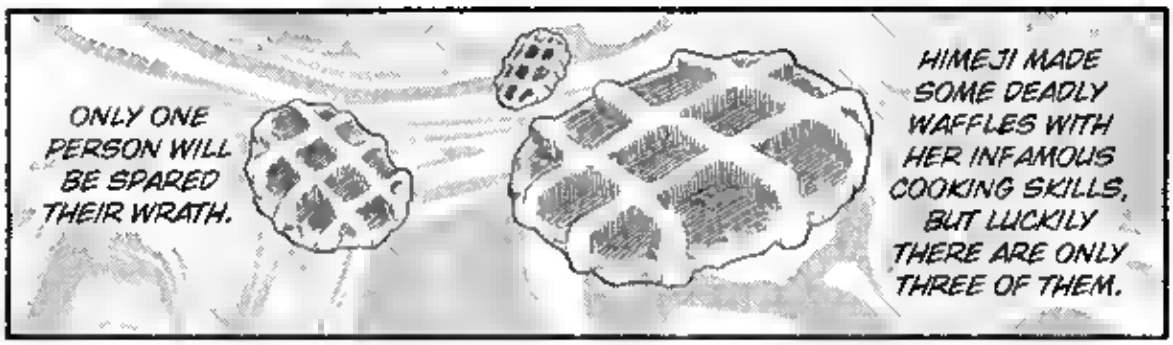

OH WAIT. THERE IS ONE THING.
I GUESS THERE'S NOTHING WE CAN DO ABOUT IT, THEN.
IS THAT SO...
THERE'S ONLY ENOUGH EQUIPMENT FOR FOUR PEOPLE ANYWAY.
THANKS FOR THE OFFERS, BUT THE FOUR OF US ARE ENOUGH.

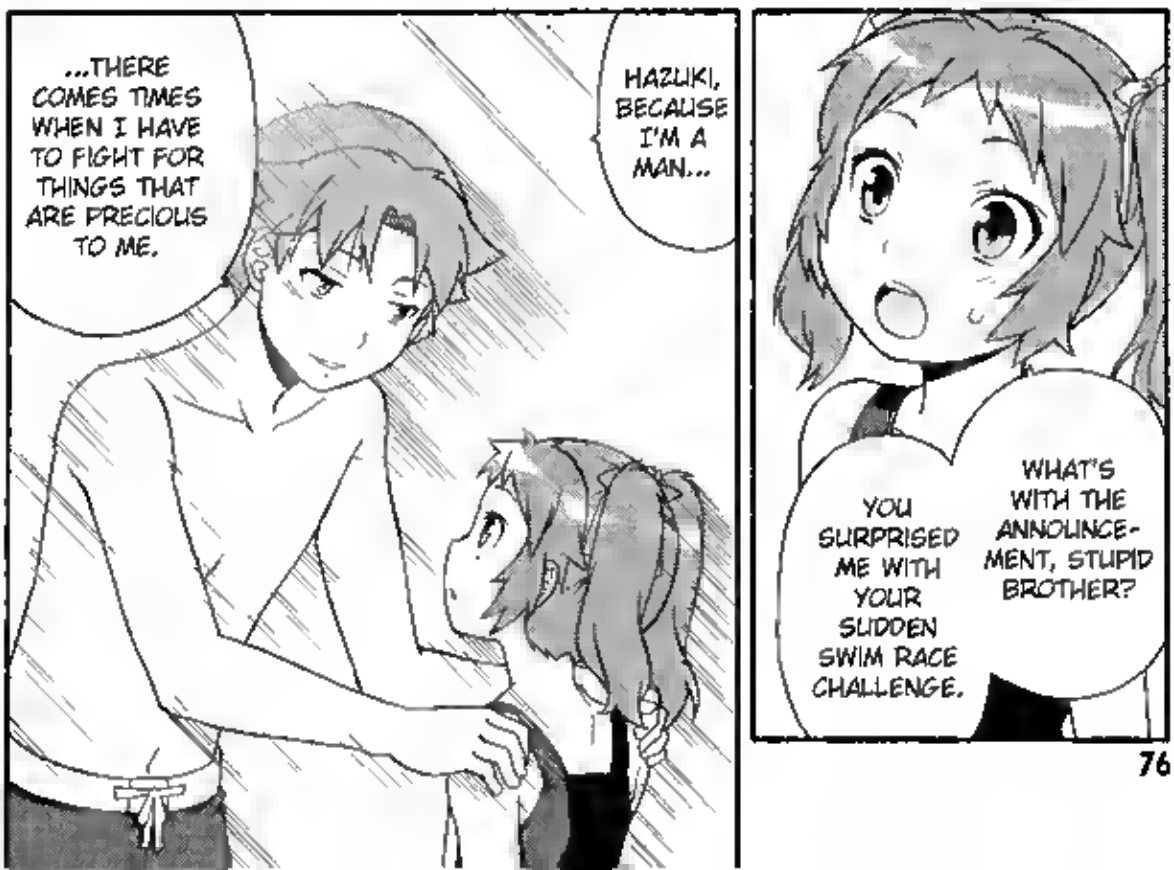
SFX. CLAP

SFX: RUSTLE

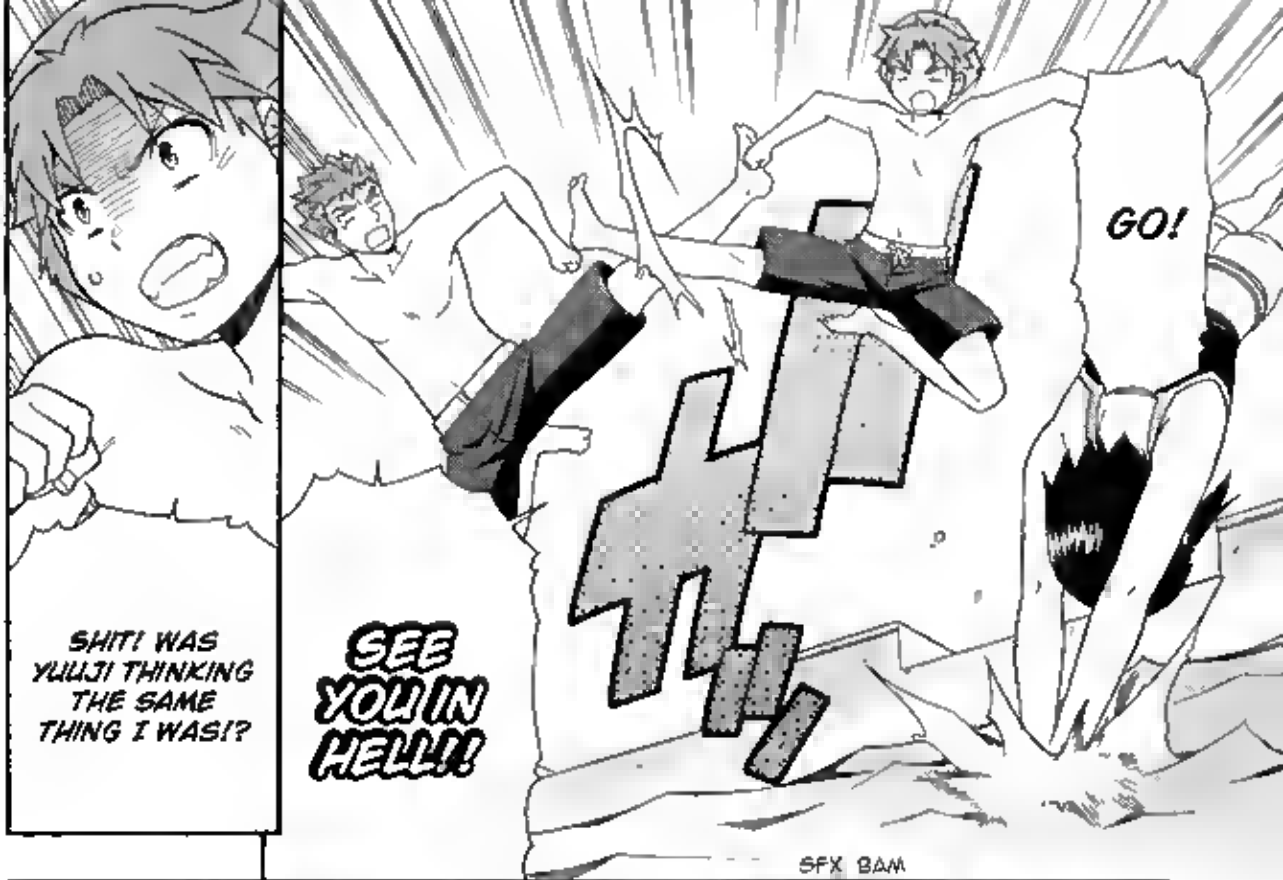
A RACE TO DETERMINE THE FACEST SWIMMER!
BUT I MADE THREE WAFFLES THIS MORNING AND...
FOR THE FIRST TIME EVER!
SFX: GRIP
THE SUPER ULTIMATE SWIMMING COMPETITION !!
YAAA-AAY!!
SFX: TA-DA
Store


AKIHISA, EXPLAIN THE RULES!
OKAY! THE RULES ARE SIMPLE.
THE FIRST PERSON TO MAKE IT TO THE OTHER SIDE OF THE POOL AND BACK WINS!
IT'S NO DIFFERENT THAN ANY OTHER SWIMMING RACE!
BUT THERE'S A HUGE INCENTIVE FOR BEING IN FIRST PLACE.


HIMEJI MADE SOME DEADLY WAFFLES WITH HER INFAMOUS COOKING SKILLS, BUT LUCKILY THERE ARE ONLY THREE OF THEM.
ONLY ONE PERSON WILL BE SPARED THEIR WRATH.


WHAT'S WITH THE ANNOUNCEMENT, STUPID BROTHER?
YOU SURPRISED ME WITH YOUR SUDDEN SWIM RACE CHALLENGE.
HAZUKI, BECAUSE I'M A MAN...
...THERE COMES TIMES WHEN I HAVE TO FIGHT FOR THINGS THAT ARE PRECIOUS TO ME.

I'LL BE THE REFEREE.
OOH, HOW INTERES-TING.
NO, IT'S A MATTER OF LIFE AND DEATH.
WOW, THAT'S SO COOL, BROTH-ER!
SO IT'S A MATTER OF PRIDE!?
ONLY ONE OF US WILL ESCAPE DEATH...
ALL RIGHT, EVERYONE !
TAKE YOUR PLACES...
SO THEN THERE'S ONLY ONE PERSON TO WORRY ABOUT...
READY ...
I AM DEFINITELY IN BETTER SHAPE THAN HIDEYOSHI.
MUTTSURINI WOULD NORMALLY BE A THREAT, BUT HE'S LOST A LOT OF BLOOD.
SFX SHUDDER SHUDDER, SHAKE SHAKE


SHIT! WAS YUUJI THINKING THE SAME THING I WAS!?
SEE YOU IN HELL!!
GO!
SFX BAM

I COULD SAY THE SAME THING TO YOU!
HOW DARE YOU RESULT TO SUCH COWARDLY TACTICS!? HAVE YOU NO SHAME!?

DON'T STARE, HAZUKI. WATCHING THEM WILL JUST MAKE YOU DUMBER.
HEY SIS, WHY AREN'T THEY SWIMMING?

THE ONLY WAY TO WIN THIS IS TO PIN HIM DOWN...!
AND SINCE HE'S NOT WEARING ANY CLOTHES, GRABS AND HOLDS WON'T BE AS EFFECTIVE.
THERE'S NO WAY I CAN BEAT YUUJI IN A FIST FIGHT!

THE OTHER TWO ARE ALREADY ON THEIR WAY BACK.
IS IT OKAY FOR THE TWO OF YOU TO BE FIGHTING LIKE THIS?
YUUJI! HAVE WE ALREADY LOST!?
HEY, AKIHISA! THEY HAVE LESS THAN 20 METERS TO GO!
SFX RUSH
SFX WOOSH
GOT IT! A TEMPORARY TRUCE!
I GOT IT! I'LL GO STOP MUTT-SURINI!
AKIHISA, YOU GET HIDE-YOSHI!
SFX· DASH
HIDEYOSHI! I CAN'T LET YOU PASS!
W-WHAT IS THIS, AKIHISA !? WHY ARE YOU BLOCKING ME!?
SFX DUN!

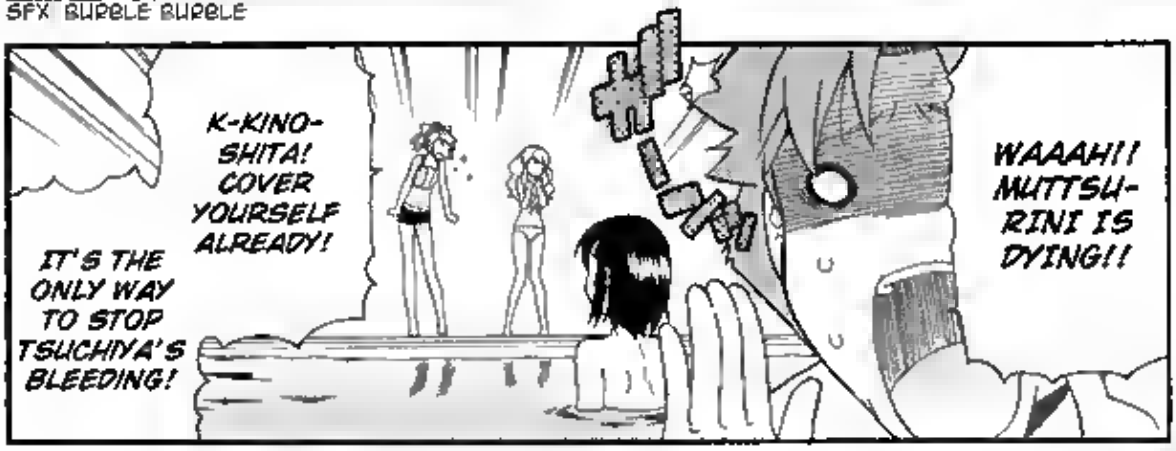
SFX. GRAB

SFX WOBBLE

SFX SLIP

HM? WHY DOES MY CHEST FEEL CHILLY?
AHAHA. HOW DID I GET HIDEYOSHI'S SWIM SUIT?
...A QUICK AND PIANLESS DEATH IN ONE DECISIVE BLOW...!!
SFX SPURT
!?
I-I-I'M SORRY!
I SWEAR TO GOD I DIDN'T SEE ANYTHING!

WHOA! ARE YOU OKAY, MUTT-SURINI !?
TWITCH
...IT'S OKAY... I DIE WITH NO REGR-ETS...!
SFX BUBBLE BUBBLE
WAIT, AKIHISA! I'M A BOY!
WHY ARE YOU ACTING SO ASH-AMED!?


K-KINO-SHITA! COVER YOURSELF ALREADY!
IT'S THE ONLY WAY TO STOP TSUCHIYA'S BLEEDING!
WAAAH!! MUTTSU-RINI IS DYING!!
SFX: SHAKE

DON'T SAY THAT, KINO-SHITA!
IF YOU DON'T, TSUCHIYA WILL DIE!
THERE'S NO REASON I'D NEED TO COVER MYSELF!

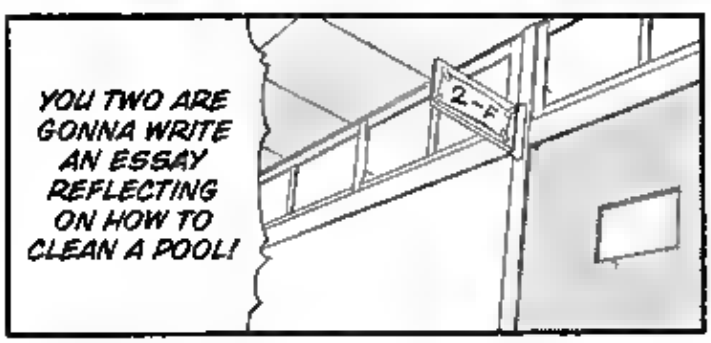
NOO-OOO!
I'M A BOY!
SFX SHAKE

2-F
...YOSHI, SAKAMOTO. THERE'S ONE LITTLE THING I WANT TO KNOW.
IT'S ALWAYS SO MUCH FUN HANGING OUT WITH STUPID BROTHER AND HIS FRIENDS!
...AIKO WILL YOU PLEASE CALL AN AMBULANCE ?
SURE! THE F CLASS SURE IS FILLED WITH INTE-RESTING CHARAC-TERS!
I LOVE YOU, SIS...
YOU GUYS ARE IN NEED OF A SERIOUS TALKING TO!
WHY IS IT THAT WHEN I ASKED YOU TO CLEAN THE POOL, IT'S NOW COVERED IN BLOOD!?
WE'RE KEEPING IT A SECRET.
THAT'S OKAY.
...WHY ...?
PIV PIV ~

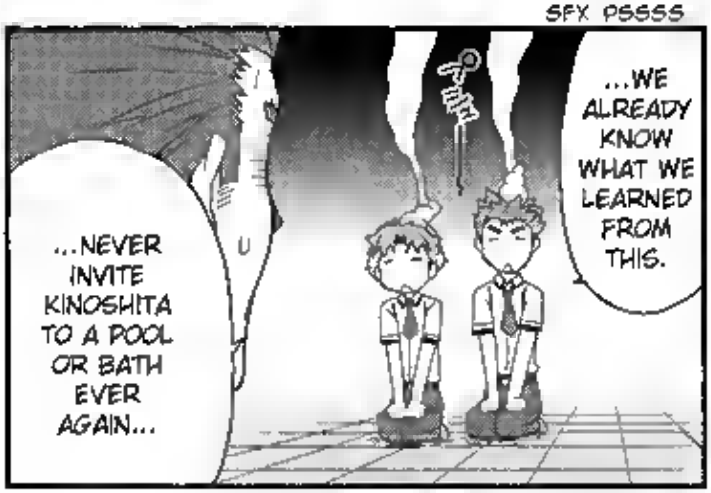
SFX: TREMBLE TREMBLE

Faker
SHUT UP!! IF YOU WANT TO PRETEND YOU DON'T UNDER-STAND MY WORDS...
...THEN MAYBE YOU SHOULD TALK TO MY FIST!

OF COURSE! WE DID DO A GOOD JOB HANDLING THIS CRISIS!
YOU WANT TO PRAISE US FOR SAVING THE LIFE OF A FELLOW STUDENT TODAY!?
ARE YOU SERIOUS !?


2-F
YOU TWO ARE GONNA WRITE AN ESSAY REFLECTING ON HOW TO CLEAN A POOL!

SFX DASH
AAH! WHAT A VIOLENT BRUTE OF A TEACHER!
WAY AHEAD OF YOU!
RUN, AKIHISA!


SFX PSSSS
...WE ALREADY KNOW WHAT WE LEARNED FROM THIS.
...NEVER INVITE KINOSHITA TO A POOL OR BATH EVER AGAIN...

■ END ■

バカテスト召喚獣